



Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

1 270 020 XBI (2019.02) T / 100 EEU

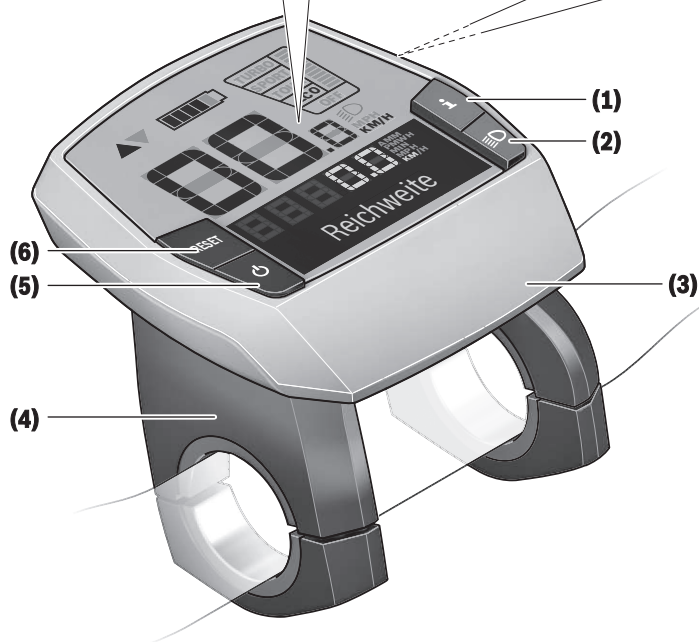
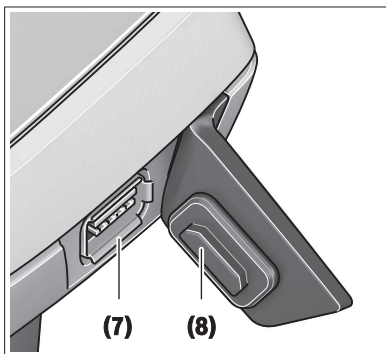
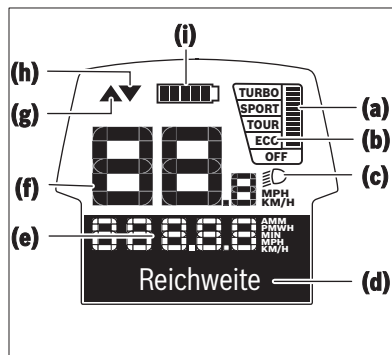
Intuvia

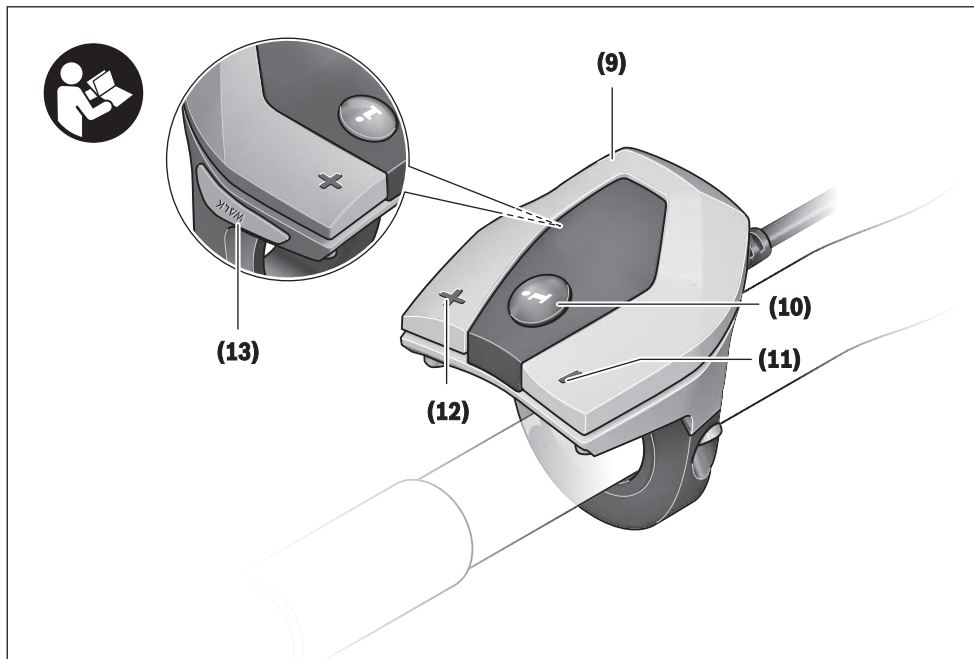
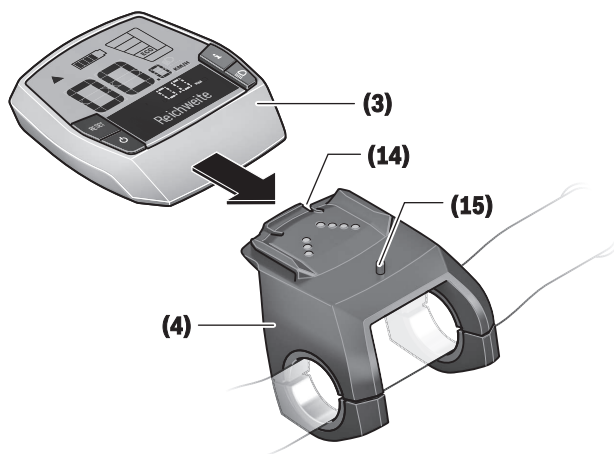
BUI251 | BUI255



BOSCH

- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Originālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija




A


Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu roweru.
- ▶ **Nie wolno używać komputera pokładowego jako uchwyty.** Używanie komputera pokładowego do podnośnika roweru może spowodować nieodwracalne uszkodzenie komputera pokładowego.
- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy **Intuvia** przewidziany jest do sterowania systemem Bosch eBike oraz do wyświetlania parametrów jazdy.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz jednostki napędowej, komputera pokładowego wraz z panelem sterowania, czujnikiem szybkości i przynależnych uchwytów, są schematyczne i mogą różnić się od części rzeczywistego roweru elektrycznego.

- (1) Przycisk funkcji wskazania i
- (2) Przycisk oświetlenia rowerowego
- (3) Komputer pokładowy
- (4) Uchwyt komputera pokładowego
- (5) Włącznik/wyłącznik komputera pokładowego

- (6) Przycisk resetowania **RESET**
- (7) Gniazdo USB
- (8) Osłona gniazda USB
- (9) Panel sterowania
- (10) Przycisk funkcji wskazania i na panelu sterowania
- (11) Przycisk zmniejszania wspomagania/ przewijania w dół –
- (12) Przycisk zwiększania wspomagania/ przewijania w górę +
- (13) Przycisk systemu wspomagania przy popychaniu **WALK**
- (14) Blokada komputera pokładowego
- (15) Śruba blokująca komputera pokładowego
Kabel ładowania USB (micro A – micro B)^{A)}

A) Część nieodwzorowana na rysunkach, do nabycia jako osprzęt

Wskazania komputera pokładowego

- (a) Wskazanie wspomagania napędu
- (b) Wskazanie poziomu wspomagania
- (c) Wskazanie podświetlenia ekranu
- (d) Wyświetlany tekst
- (e) Wyświetlana wartość
- (f) Wyświetlana prędkość
- (g) Zalecenie zwiększenia biegu
- (h) Zalecenie zmniejszenia biegu
- (i) Wskaźnik naładowania akumulatora

Dane techniczne

Komputer pokładowy		Intuvia
Kod produktu		BUI251/BUI255
Prąd ładowania złącza USB maks.	mA	500
Napięcie ładowania złącza USB	V	5
Kabel ładowania USB ^{A)}		1 270 016 360
Temperatura robocza	°C	-5...+40
Temperatura przechowywania	°C	-10...+50
Temperatura ładowania	°C	0...+40
Wewnętrzny akumulator litowo-jonowy	V mAh	3,7 230
Stopień ochrony ^{B)}		IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzganymi wodami)
Ciężar, ok.	kg	0,15

A) Nie wchodzi w zakres dostawy

B) Przy zamkniętej osłonie gniazda USB

System Bosch eBike wykorzystuje system FreeRTOS (zob. <http://www.freertos.org>).

Montaż

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

Aby włożyć akumulator do roweru elektrycznego, a także aby go wyjąć, należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora.

Wkładanie i wyjmowanie komputera pokładowego (zob. rys. A)

Aby **włożyć** komputer pokładowy (3), należy wsunąć go do przodu w uchwyt (4).

Aby wyjąć komputer pokładowy (3), należy nacisnąć przycisk blokady (14) i wysunąć komputer z uchwytu (4).

► Odstawiając rower elektryczny, należy zawsze wyjmować z niego komputer pokładowy.

Istnieje możliwość zablokowania komputera pokładowego w uchwycie celem zabezpieczenia go przed wyjęciem. W tym celu należy zdjąć uchwyt (4) z kierownicy. Umieścić komputer pokładowy w uchwycie. Wkręcić śrubę blokującą (15) (gwint M3, długość 8 mm) od dołu w przeznaczony do tego celu gwint umieszczony w uchwycie. Ponownie zamontować uchwyt na kierownicy.

Wskazówka: Śruba blokująca nie jest zabezpieczeniem antykradzieżowym.

Praca

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- Wystarczająco naładowany akumulator został zamontowany (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Komputer pokładowy jest prawidłowo zamocowany w uchwycie (zob. „Wkładanie i wyjmowanie komputera pokładowego (zob. rys. A)”, Strona Polski – 2).
- Czujnik prędkości został prawidłowo podłączony (zob. instrukcja obsługi jednostki napędowej).

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

System eBike można **włączyć** na kilka sposobów:

- Jeżeli podczas wkładania do uchwytu komputer pokładowy jest włączony, system eBike aktywowany jest automatycznie.
- Po włożeniu komputera pokładowego i akumulatora eBike należy krótko nacisnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.
- Przy zamontowanym komputerze pokładowym należy nacisnąć włącznik/wyłącznik akumulatora eBike (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy funkcji wspomagania przy popychaniu ani poziomu wspomagania **OFF**). Moc silnika uzależniona jest od ustawionego na komputerze pokładowym poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

System eBike można **wyłączyć** na kilka sposobów:

- Nacisnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.
- Wyłączyć akumulator eBike za pomocą jego włącznika/wyłącznika (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.

Jeżeli przez ok. 10 minut napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

System eShift (opcja)

Pojęcie eShift oznacza zintegrowany w systemie eBike elektroniczny system wspomagania. Części składowe systemu eShift zostały połączone elektrycznie z jednostką napędową przez producenta. Obsługa automatycznego systemu wspomagania jest opisana w osobnej instrukcji obsługi.

Zasilanie komputera pokładowego

Jeżeli komputer pokładowy jest umieszczony w uchwycie (4), w rowerze elektrycznym jest zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator eBike, a system eBike jest włączony, akumulator komputera pokładowego jest zasilany przez akumulator eBike.

Po wyjęciu komputera pokładowego z uchwytu (4) komputer pokładowy jest zasilany przez własny akumulator wewnętrzny. Jeżeli po włączeniu komputera pokładowego wewnętrzny akumulator ma zbyt niski poziom naładowania, na wyświetlaczu ukazuje się przez 3 sekundy ostrzeżenie **<Attach to bike (Podłącz. do roweru)> (d)**. Po tym czasie komputer pokładowy ponownie wyłącza się.

Aby naładować akumulator wewnętrzny, komputer pokładowy należy ponownie umieścić w uchwycie (4) (jeżeli w rowerze elektrycznym umieszczony jest akumulator eBike). Włączyć akumulator eBike za pomocą włącznika/wyłącznika (zob. instr. obsługi akumulatora).

Komputer pokładowy można ładować również przez złącze USB. W tym celu należy otworzyć osłonę (8). Podłączyć gniazdo USB (7) komputera pokładowego za pomocą odpowiedniego kabla USB z dostępną w handlu ładowarką USB (nie wchodzi w zakres dostawy) lub z portem USB komputera (napięcie ładowania 5 V; prąd ładowania maks. 500 mA). Na wyświetlaczu (d) komputera pokładowego wyświetli się komunikat **<USB connected (Podłącz. USB)>**.

Włączanie/wyłączanie komputera pokładowego

Aby **włączyć** komputer pokładowy, należy krótko nacisnąć na włącznik/wyłącznik (5). Komputer pokładowy można **wyłączyć** (przy wystarczająco naładowanym akumulatorze

wewnętrzny) także wtedy, gdy nie jest on zamocowany w uchwycie.

Aby **wyłączyć** komputer pokładowy, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **(5)**.

Jeżeli komputer pokładowy nie jest zamocowany w uchwycie, wyłącza się on automatycznie po 1 minucie nieużywania w celu zaoszczędzenia energii.

► **Jeżeli rower elektryczny ma być nieużywany przez kilka tygodni, komputer pokładowy należy wyjąć z uchwytu.** Komputer pokładowy należy przechowywać w suchym otoczeniu, w temperaturze pokojowej. Akumulator komputera pokładowego należy regularnie ładować (najrzadziej co 3 miesiące).

Wskaźnik naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(i)** sygnalizuje stan naładowania akumulatora eBike, nie uwzględnia jednak wewnętrznego akumulatora komputera pokładowego. Stan naładowania akumulatora eBike można odczytać także ze wskaźnika LED akumulatora eBike.

Na wskaźniku **(i)** każda kreska symbolu akumulatora odpowiada ok 20 % pojemności:



Akumulator eBike jest całkowicie naładowany.



Akumulator eBike należy naładować.



Diody LED na akumulatorze gasną. Pojemność potrzebna do wspomagania napędu została wyczerpana i wspomaganie zostanie stopniowo wyłączone. Pozostała pojemność konieczna jest do działania oświetlenia rowerowego i komputera pokładowego; wskaźnik miga. Pojemność akumulatora eBike wystarczy na ok. dwugodzinne zasilanie oświetlenia rowerowego. Pozostałe urządzenia (np. przerzutki automatyczne, ładowanie urządzeń zewnętrznych przez złącze USB) nie zostały przy tym uwzględnione.

Przy wyjmowaniu komputera pokładowego z uchwytu **(4)** zapamiętywany jest ostatnio wskazywany stan naładowania akumulatora. Jeżeli rower elektryczny współpracuje z dwoma akumulatorami, wskaźnik **(i)** sygnalizuje stan pełnego naładowania obydwu akumulatorów.



Jeżeli w rowerze elektrycznym z dwoma akumulatorami ładowane są obydwu akumulatory, na wyświetlaczu pojawia się wskazanie postępu ładowania dla obydwu akumulatorów (ilustracja pokazuje ładowanie lewego akumulatora). Migający wskaźnik na akumulatorze pokazuje, który z dwóch akumulatorów jest aktualnie ładowany.

Ustawianie poziomu wspomagania

Na panelu sterowania **(9)** można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomaganie można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

Wskazówka: W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Użytkownik może mieć do dyspozycji następującą maksymalną liczbę poziomów wspomagania:

- **OFF:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Przy tym poziomie wspomagania nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.
- **ECO:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- **TOUR:** równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
- **SPORT/eMTB:**

SPORT: silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górskich odcinkach oraz dla ruchu w mieście

eMTB: optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność (**eMTB** tylko w połączeniu z jednostkami napędowymi BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX. Może być konieczna aktualizacja oprogramowania.)

- **TURBO:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

W celu **zwiększenia** poziomu wspomagania, należy nacisnąć przycisk **+** **(12)** na panelu sterowania tyle razy, aż pojawi się wskazanie żadanego poziomu wspomagania **(b)**, w celu jego **obniżenia** należy nacisnąć przycisk **–** **(11)**.

Moc silnika jest wyświetlana we wskazaniu **(a)**. Maksymalna moc silnika uzależniona jest od wybranego poziomu wspomagania.

Po wyjęciu komputera pokładowego z uchwytu **(4)** ostatnio wskazywany poziom wspomagania jest zapamiętywany, a wskazanie **(a)** mocy silnika pozostaje puste.

Współpraca systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike należy użytkować przerzutki w taki sposób, jak w normalnym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przerzutek zaleca się, aby na czas przerzucania biegów przerwać na chwilę pedałowanie. Ułatwi to przerzucanie przerzutek i zmniejszy zużycie układu przenoszenia napędu.

Wybierając odpowiednią przerzutkę, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i przebyć odległość.

Z tego względu należy kierować się zaleceniami, które wyświetlane są na wyświetlaczu we wskazaniach **(g)** i **(h)** na wyświetlaczu. Jeżeli wyświetlane jest wskazanie **(g)**, należy przełączyć na wyższy bieg z mniejszą częstotliwością naciśnięcia na pedały. Jeżeli wyświetlane jest wskazanie **(h)**, należy przełączyć na niższy bieg z większą częstotliwością naciśnięcia na pedały.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których oświetlenie rowerowe jest zasilane przez system eBike, za pomocą przycisku **(2)** komputera pokładowego można włączyć równocześnie lampkę przednią i tylną.

Po włączeniu oświetlenia wyświetlany jest przez ok. 1 sekundę komunikat **<Lights on (Światła wł.)>**, a po wyłączeniu komunikat **<Lights off (Światła wyt.)>** na wyświetlaczu **(d)**. Przy włączonym oświetleniu wyświetlany jest symbol oświetlenia **(c)**.

Komputer pokładowy zapisuje status oświetlenia i po ponownym uruchomieniu aktywuje oświetlenie odpowiednio do zapisanego statusu.

Włączenie/wyłączenie oświetlenia rowerowego nie ma żadnego wpływu na podświetlenie ekranu.

Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **6 km/h**. Przy uruchomieniu systemu wspomagania przy popychaniu (przy pełnej mocy) działa zasada: im mniejszy bieg, tym mniejsza prędkość.

► **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko nacisnąć przycisk **WALK** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 3 sekund należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **+**. Napęd roweru elektrycznego włączy się.

Wskazówka: Przy poziomie wspomagania **OFF** nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- zwolniony zostanie przycisk **+**,
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy 6 km/h.

Sposób działania systemu wspomagania przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

Zasilanie urządzeń zewnętrznych przez złącze USB

Przez złącze USB można użytkować bądź ładować większość urządzeń, których zasilanie możliwe jest za pomocą USB (np. telefony komórkowe).

Aby móc ładować zewnętrzne urządzenia, w rowerze zamocowany musi być komputer pokładowy i wystarczająco naładowany akumulator.

Otworzyć osłonę **(8)** złącza USB na komputerze pokładowym. Połączyć złącze USB zewnętrznego urządzenia za po-

mocą za pomocą kabla ładowania USB micro A – micro B (do kupienia w punkcie sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch) z gniazdem USB **(7)** na komputerze pokładowym.

Po odłączeniu zasilanego urządzenia złącze USB należy ponownie starannie zamknąć osłoną **(8)**.

Połączenie za pomocą kabla USB nie jest wodoszczelnym połączeniem wtykowym. Podczas jazdy w deszczu nie wolno podłączać żadnych zewnętrznych urządzeń, a złącze USB należy dokładnie zamknąć osłoną **(8).**

Uwaga: Podłączone urządzenia mogą skrócić zasięg roweru elektrycznego.

Wskazania i ustawienia komputera pokładowego

Wskaźniki prędkości i odległości

We **wskazaniu prędkości **(f)**** wyświetlana jest zawsze aktualna prędkość.

Wskaźnik funkcji – połączenie wskazania tekstowego **(d)** i liczbowego **(e)** – umożliwia wybór następujących dodatkowych funkcji:

- **<Clock (Godzina)>**: aktualny czas
- **<Max. speed (Maks. prędk.)>**: maksymalna prędkość osiągnięta od ostatniego zresetowania licznika
- **<Avg. speed (Śred. prędk.)>**: maksymalna prędkość średnia osiągnięta od ostatniego zresetowania licznika
- **<Trip time (Czas jazdy)>**: czas jazdy uzyskany od czasu ostatniego zresetowania licznika
- **<Range (Zasięg)>**: przewidywany dystans, jaki można przejechać, uwzględniając stan naładowania akumulatora (przy niezmiennych się warunkach, takich jak poziom wspomagania, profil odcinka itp.)
- **<Odometer (Drogomierz)>**: wskazanie całkowitej odległości przebytej na rowerze elektrycznym (nie da się zresetować)
- **<Trip distance (Długość trasy)>**: odległość pokonana od czasu ostatniego zresetowania licznika

Aby **zmienić funkcję wskazań** należy nacisnąć przycisk **i **(1)**** na komputerze pokładowym lub przycisk **i **(10)**** na panelu sterowania tyle razy, aż ukaże się żądana funkcja.

W celu zresetowania **<Trip distance (Długość trasy)>**, **<Trip time (Czas jazdy)>** i **<Avg. speed (Śred. prędk.)>**, należy przejść do jednej z tych trzech funkcji i nacisnąć oraz przytrzymać przycisk **RESET **(6)**** tak długo, aż ukaże się wartość „0”. Ta czynność usuwa także wartości obu pozostałych funkcji.

W celu zresetowania **<Max. speed (Maks. prędk.)>**, należy przejść do tej funkcji i nacisnąć oraz przytrzymać przycisk **RESET **(6)**** tak długo, aż ukaże się wartość „0”.

W celu zresetowania **<Range (Zasięg)>**, należy przejść do tej funkcji i nacisnąć oraz przytrzymać przycisk **RESET **(6)**** tak długo, aż ukaże się wartość ustawiona fabrycznie.

Jeżeli komputer pokładowy zostanie wyjęty z uchwytu **(4)** wszystkie wartości zostaną zapamiętane i będzie można je wyświetlić w przyszłości.

Wyświetlanie/zmiana ustawień podstawowych

Wyświetlanie i zmiana ustawień podstawowych są możliwe niezależnie od tego, czy komputer pokładowy jest umieszczony w uchwycie (4). Niektóre ustawienia można wyświetlić i zmienić tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie. W zależności od wyposażenia roweru elektrycznego, niektóre punkty menu mogą być niedostępne.

Aby przejść do menu Ustawień podstawowych, należy równocześnie nacisnąć i przytrzymać przycisk **RESET (6)** i przyciski **(1)** tak długo, aż wyświetlone zostanie wskazanie **(d)** <Configuration (Konfiguracja)>.

Aby **przełączać się pomiędzy ustawieniami podstawowymi**, należy nacisnąć przycisk **i (1)** na komputerze pokładowym tyle razy, aż ukaże się żądana funkcja. Jeżeli komputer pokładowy znajduje się w uchwycie (4), można użyć także przycisku **i (10)** na panelu sterowania.

Aby **zmienić ustawienia podstawowe**, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **(5)** obok wskazania – w celu zmniejszenia lub przewinięcia w dół, albo przycisk oświetlenia rowerowego **(2)** obok wskazania + w celu zwiększenia lub przewinięcia w górę. Jeżeli komputer pokładowy znajduje się w uchwycie (4), zmiany można wprowadzić także za pomocą przycisków – **(11)** lub + **(12)** na panelu sterowania.

Aby opuścić funkcję i zapisać zmienione ustawienie, należy nacisnąć przycisk **RESET (6)** przez ok. 3 sekundy.

Do dyspozycji są następujące ustawienia podstawowe:

- <– **Clock + (Godzina)**>: tutaj można ustawić aktualny czas. Przyciskami przycisków przez dłuższy czas przyspieszy zmianę ustawienia.
- <– **Wheel circum. + (Śred. kół)**>: wartość podaną przez producenta można zmienić o $\pm 5\%$. Ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie.
- <– **English + (Angielski)**>: tutaj można zmienić język wyświetlanych komunikatów. Do wyboru są następujące języki: niemiecki, angielski, francuski, hiszpański, włoski, portugalski, szwedzki, niderlandzki i duński.
- <– **Unit km/mi + (Jedn. km/mile)**>: tutaj można zmienić jednostkę prędkości i odległości z kilometrów na mile i odwrotnie.
- <– **Time format + (Format godziny)**>: czas może być wyświetlany w formacie 12- lub 24-godzinny.
- <– **Shift recom. on + (Zalec. wł. przerzut.)**>/<– **Shift recom. off + (Zalec. wł. przerzut.)**>: tutaj można włączyć lub wyłączyć wyświetlanie zaleceń dotyczącej zmiany biegów.
- <– **Power-on hours (Licznik czasu pracy)**>: wskazanie całkowitego czasu jazdy roweru elektrycznego (nie można go zmienić)

- <– **Displ. vx.x.x.x**>: wersja oprogramowania wyświetlacza.
- <– **DU vx.x.x.x**>: wersja oprogramowania jednostki napędowej. Ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie.
- <– **DU SN xxxxxxxx/xxx**>: numer seryjny jednostki napędowej. Ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie.
- <– **DU PN xxxxxxxxxx**>: numer katalogowy jednostki napędowej. Ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie, a jednostka napędowa udostępnia możliwość wyświetlania numeru katalogowego.
- <– **Service MM/YYYY**>: ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy producent roweru określił stały termin serwisowania roweru.
- <– **Serv. xx km/mi**>: ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy producent roweru określił termin serwisowania roweru po osiągnięciu określonego przebiegu.
- <– **Bat. vx.x.x.x**>: wersja oprogramowania akumulatora. Ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie. W przypadku korzystania z 2 akumulatorów wersja oprogramowania jest wyświetlana dla obydwu akumulatorów.
- <– **Bat. PN xxxxxxxxxx**>: numer katalogowy akumulatora eBike. Ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie, a akumulator eBike udostępnia możliwość wyświetlania numeru katalogowego. W przypadku korzystania z 2 akumulatorów wersja oprogramowania jest wyświetlana dla obydwu akumulatorów.
- <– **Cha. vx.x.x.x**>: wersja oprogramowania ładowarki użytej do ładowania akumulatora eBike. Wyświetlana tylko wtedy, gdy ładowarka udostępnia możliwość wyświetlania wersji oprogramowania.
- Jeżeli rower elektryczny jest wyposażony w system ABS, wyświetlane są także: wersja oprogramowania, numer seryjny i numer katalogowy systemu ABS.

Wskazanie kodu błędu

Części składowe systemu eBike są stale kontrolowane w sposób automatyczny. W przypadku stwierdzenia błędu na wyświetlaczu ukaże się wskazanie kodu błędu **(d)**.

Aby powrócić do wskazania standardowego, należy nacisnąć dowolny przycisk na komputerze pokładowym **(3)** lub na panelu sterowania **(9)**.

W zależności od rodzaju błędu może ewentualnie dojść do automatycznego wyłączenia napędu. Dalsza jazda bez wspomagania przez napęd jest jednak możliwa. Przed kolejnymi jazdami należy rower skontrolować.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
410	Jeden lub kilka przycisków komputera pokładowego jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.

Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
414	Problem z podłączeniem panelu sterowania	Skontrolować przyłącza i połączenia
418	Jeden lub kilka przycisków panelu sterowania jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
419	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
422	Problem z połączeniem jednostki napędowej	Skontrolować przyłącza i połączenia
423	Problem z połączeniem akumulatora eBike	Skontrolować przyłącza i połączenia
424	Błąd komunikacji części składowych	Skontrolować przyłącza i połączenia
426	Błąd wewnętrzny przekroczenia limitu czasu	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch. W przypadku wystąpienia tego błędu nie ma możliwości wyświeślenia ani dopasowania w menu ustawień podstawowych obwodu opony.
430	Akumulator wewnętrzny komputera pokładowego jest rozładowany	Naładować komputer pokładowy (w uchwycie lub przez złącze USB)
431	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
440	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
450	Błąd wewnętrzny oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
460	Błąd złącza USB	Odłączyć kabel od złącza USB komputera pokładowego. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
490	Błąd wewnętrzny komputera pokładowego	Złazić kontrolę komputera pokładowego
500	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
502	Błąd oświetlenia rowerowego	Skontrolować lampki i przynależne przewody. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
503	Błąd czujnika prędkości	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
504	Wykryto zmanipulowany sygnał prędkości.	Sprawdzić i ew. dopasować pozycję magnesu na szprychy. Sprawdzić rower pod kątem manipulacji (tuningu). Wspomaganie napędu zmniejsza się.
510	Błąd wewnętrzny czujnika	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
511	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
530	Błąd akumulatora	Wyłączyć rower elektryczny, wyjąć akumulator eBike i włożyć go ponownie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal wy-

Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
		stępuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
531	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
540	Błąd temperatury	Rower elektryczny znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie do dopuszczalnej temperatury jednostki napędowej. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
550	Zostało podłączone niedozwolone urządzenie.	Odłączyć urządzenie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
580	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
591	Błąd uwierzytelnienia	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
592	Niekompatybilna część	Zastosować kompatybilny wyświetlacz. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
593	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
595, 596	Błąd komunikacji	Sprawdzić połączenie kablowe z przekładnią i uruchomić system ponownie. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
602	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
603	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
605	Błąd temperatury akumulatora	Akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie akumulatora do dopuszczalnej temperatury. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
606	Błąd zewnętrzny akumulatora	Skontrolować okablowanie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
610	Błąd napięcia akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
620	Błąd ładowarki	Wymienić ładowarkę. Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
640	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
655	Błąd wielokrotny akumulatora	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
656	Błąd wersji oprogramowania	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch, aby przeprowadzono aktualizację oprogramowania.
7xx	Błąd przekładni	Należy przestrzegać instrukcji obsługi producenta przekładni.
800	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
810	Nieprawidłowe sygnały w czujniku prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
820	Błąd przewodu do przedniego czujnika prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
821...826	Nieprawidłowe sygnały w przednim czujniku prędkości koła Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole	Uruchomić ponownie system i przeprowadzić jazdę próbną trwającą co najmniej 2 minuty. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasić. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
830	Błąd przewodu do tylnego czujnika prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
831 833...835	Nieprawidłowe sygnały w tylnym czujniku prędkości koła Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole	Uruchomić ponownie system i przeprowadzić jazdę próbną trwającą co najmniej 2 minuty. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasić. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
840	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
850	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
860, 861	Błąd zasilania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
870, 871 880 883...885	Błąd komunikacji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
889	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
890	Brak lub uszkodzenie lampki kontrolnej systemu ABS; system ABS może nie działać.	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
Puste wskazanie	Błąd wewnętrzny komputera pokładowego	Uruchomić system eBike na nowo, wyłączając go, a następnie ponownie włączając.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Ponadto producent rowerów lub sprzedawca może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu lub określonego okresu czasu. W takim przypadku komputer pokładowy po włączeniu będzie przez 4 sekundy wyświetlać termin serwisowania.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Transport

► **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdadne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdadne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

